

## SKLEP KOMISIJE

z dne 25. junija 2007

**o združljivosti ukrepov, ki jih sprejme Francija v skladu s členom 3a(1) Direktive Sveta 89/552/EGS o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov, s pravom Skupnosti**

(2007/480/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/552/EGS z dne 3. oktobra 1989 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov <sup>(1)</sup> in zlasti člena 3a(2) Direktive,

ob upoštevanju mnenja odbora, ustanovljenega na podlagi člena 23a Direktive 89/552/EGS,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z dopisom z dne 30. decembra 2003 je Francija obvestila Komisijo o ukrepih, ki jih je treba sprejeti v skladu s členom 3a(1) Direktive 89/552/EGS.

(2) Komisija je v treh mesecih od dneva navedenega obvestila preverila, ali so takšni ukrepi skladni s pravom Skupnosti, zlasti kar zadeva sorazmernost ukrepov in preglednost nacionalnega posvetovalnega postopka.

(3) Komisija je pri preverjanju upoštevala razpoložljive podatke o francoskem medijskem prostoru.

(4) Seznam dogodkov velikega družbenega pomena, ki jih vključujejo ukrepi Francije, je bil pripravljen na jasen in pregleden način, v Franciji pa se je začelo obsežno posvetovanje.

<sup>(1)</sup> UL L 298, 17.10.1989, str. 23. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/36/ES (UL L 202, 30.7.1997, str. 60).

(5) Komisija je z zadovoljstvom ugotovila, da dogodki, naštetih med ukrepi Francije, izpolnjujejo vsaj dve od naslednjih meril, ki so zanesljivi pokazatelji pomembnosti dogodka za družbo: (i) poseben vsesplošni odziv v državni članici in ne zgolj pomembnost za tiste, ki običajno spremljajo zadeven športni dogodek ali dejavnost; (ii) prebivalci države članice dogodku vsesplošno pripisujejo poseben kulturni pomen, zlasti glede spodbujanja kulturne identitete; (iii) vključenost državne reprezentance v zadevnem dogodku v okviru mednarodno pomembnega tekmovanja ali turnirja; in (iv) dejstvo, da se dogodek običajno predvaja na brezplačni televiziji in da pritegne velik del televizijskih gledalcev.

(6) Znatno število dogodkov, navedenih na seznamu ukrepov Francije, vključno z letnimi in zimskimi olimpijskimi igrami, otvoritveno tekmo, polfinalnimi in finalnimi tekmami svetovnega nogometnega pokala, pa tudi polfinalnimi in finalnimi tekmami evropskega prvenstva v nogometu, spada med dogodke, ki se običajni uvrščajo med dogodke z velikim družbenim pomenom, kakor je izrecno navedeno v uvodni izjavi 18 Direktive 97/36/ES. Ti dogodki imajo v Franciji poseben vsesplošni odziv, saj so priljubljeni zlasti pri široki javnosti in ne le pri tistih, ki običajno spremljajo športne dogodke.

(7) Drugi naštetih nogometni dogodki, vključno z uradnimi tekmami francoske nogometne državne reprezentance po koledarju FIFA, finalom pokala UEFA, kadar igra francoski klub, ki sodeluje na enem od francoskih prvenstev, finalom nogometnega pokala Francije in finalom nogometne lige prvakov, imajo v Franciji poseben vsesplošni odziv, ker je nogomet najbolj priljubljen šport v tej državi.

(8) Ragbi je pomemben šport in pritegne veliko gledalcev, zlasti na jugozahodu Francije in s tem velik del države. Zato imajo finale francoskega prvenstva v ragbiju, finale evropskega ragbijskega pokala, na katerem igra francoski klub, ki sodeluje na enem od francoskih prvenstev, ragbijski turnir Six nations in polfinale ter finale svetovnega pokala v ragbiju poseben vsesplošni odziv v Franciji.

(9) Naštetih teniški dogodki imajo v Franciji poseben vsesplošni odziv, ker je tenis najpomembnejši posamezni šport v tej državi članici.

- (10) Formula 1 – Velika nagrada Francije ima poseben vsesplošni odziv v Franciji glede na pomembnost tega dogodka za francosko industrijo dirkalnih avtomobilov.
- (11) Kolesarska dirka Tour de France za moške ima v Franciji poseben vsesplošni odziv in prebivalci Francije dogodku vsesplošno pripisujejo poseben kulturni pomen pri spodbujanju kulturne identitete, ker je to najpomembnejši kolesarski dogodek na svetu. Odraža priljubljenost kolesarjenja v Franciji in ima pomemben vpliv na turizem kot priložnost za promoviranje dežele.
- (12) Kolesarska dirka Pariz–Roubaix ima v Franciji poseben vsesplošni odziv, ker pomeni del francoske dediščine.
- (13) Naštetim košarkarskim dogodkom francoski prebivalci vsesplošno pripisujejo poseben kulturni pomen, zlasti glede spodbujanja kulturne identitete, glede na to, da je košarka pomemben dejavnik za socialno kohezijo.
- (14) Našteti rokometni dogodki vključujejo francosko državno reprezentanco na glavnem mednarodnem turnirju in imajo zato znaten kulturni pomen za francoske prebivalce.
- (15) Svetovno prvenstvo v atletiki ima za francoske prebivalce splošno priznan poseben kulturni pomen, zlasti glede spodbujanja kulturne identitete, še posebno glede na običajen uspeh francoskih udeležencev.
- (16) Našteti dogodki se običajno predvajajo na brezplačni televiziji in pritegnejo velik del televizijskih gledalcev.
- (17) Zaradi velikega javnega interesa, da se zagotovi javni dostop do predvajanja dogodkov, ki imajo za družbo velik pomen, se zdijo ukrepi Francije sorazmerni in jih je mogoče šteti kot upravičeno odstopanje od temeljne svoboščine opravljanja storitev iz Pogodbe ES.
- (18) Ukrepi Francije so skladni s pravili ES o konkurenci, ker določitev izdajatelja televizijskega programa, ki izpolnjuje pogoje za predvajanje naštetih dogodkov, temelji na objektivnih merilih, ki omogočajo dejansko in potencialno konkurenco pri pridobivanju pravic do predvajanja teh dogodkov. Poleg tega tudi število navedenih dogodkov ni tako nesorazmerno, da bi lahko povzročilo izkrivljenje konkurence na končnih trgih brezplačne in plačljive televizije.
- (19) Potem ko je Komisija obvestila druge države članice o ukrepih Francije in po posvetovanju z odborom, ustanovljenim na podlagi člena 23a Direktive 89/552/EGS, je Generalni direktorat za izobraževanje in kulturo z dopisom z dne 7. aprila 2004 obvestil Francijo, da Evropska komisija ne namerava nasprotovati priglašnim ukrepom.
- (20) Francija je sprejela ukrepe 22. decembra 2004.
- (21) Iz sodbe Sodišča prve stopnje v Zadevi T-33/01, Infront WM proti Komisiji, je razvidno, da izjava, da so ukrepi, sprejeti v skladu s členom 3a(1) Direktive 89/552/EGS, v skladu s pravom Skupnosti, pomeni sklep v smislu člena 249 Pogodbe ES, ki ga mora torej Komisija sprejeti. Skladno s tem je treba s tem sklepom izjaviti, da so ukrepi, ki jih je priglasila Francija, v skladu s pravom Skupnosti. Ukrepi, ki jih je Francija dokončno sprejela in so navedeni v Prilogi k temu sklepu, naj se v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS objavijo v *Uradnem listu Evropske unije* –

SKLENILA:

#### Člen 1

Ukrepi, ki jih je Francija v skladu s členom 3a(1) Direktive 89/552/EGS dne 30. decembra 2003 priglasila Komisiji, so v skladu s pravom Skupnosti.

#### Člen 2

Ukrepi, ki jih je Francija dokončno sprejela in so navedeni v Prilogi k temu sklepu, se v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 25. junija 2007

Za Komisijo  
Viviane REDING  
Članica Komisije

## PRILOGA

**Objava v skladu s členom 3a(2) Direktive Sveta 89/552/EGS o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov**

Ukrepi, ki jih je sprejela Francija in se objavijo v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS, so:

**„Odlok št. 2004-1392 z dne 22. decembra 2004 o uporabi člena 20-2 Zakona št. 86-1067 z dne 30. septembra 1986 o svobodi komunikacije**

Ministrski predsednik je –

ob upoštevanju poročila ministra za kulturo in komunikacije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/552/EGS z dne 3. oktobra 1989 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov, kakor je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/36/ES z dne 30. junija 1997, in zlasti člena 3a Direktive;

ob upoštevanju Evropske konvencije o čezmejni televiziji, dane na voljo za podpis dne 5. maja 1989, kakor je bila spremenjena s Protokolom, ki ga je sprejel Odbor ministrov Sveta Evrope 9. septembra 1998, dan strankam konvencije na voljo za sprejetje dne 1. oktobra 1998, in zlasti člena 9a Protokola, skupaj z Zakonom št. 94-542 z dne 28. junija 1994 in Zakonom št. 2001-1210 z dne 20. decembra 2001, ki odobravata njeno sprejetje, in odlokov št. 95-438 z dne 14. aprila 1995 in št. 2002-739 z dne 30. aprila 2002, v katerih je bila objavljena;

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, podpisanega v Portu dne 2. maja 1992, in Protokola o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, podpisanega v Bruslju 17. marca 1993, in zlasti Priloge X k Sporazumu, skupaj z Zakonom št. 93-1274 z dne 2. decembra 1993, ki odobrava njegovo ratifikacijo, in Odloka št. 94-43 z dne 1. februarja 1994, v katerem je bil objavljen;

ob upoštevanju Zakona št. 86-1067 z dne 30. septembra 1986, kakor je bil spremenjen, o svobodi komunikacije in zlasti člena 20-2 Zakona;

ob upoštevanju pisma Evropske komisije z dne 7. aprila 2004 o osnutku ukrepov, ki jih je sporočila Francija o izvajanju člena 3a Direktive 89/552/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 97/36/ES;

po posvetovanju z Državnim svetom (oddelek za notranje zadeve) –

IZDAL NASLEDNJI ODLOK:

**Člen 1** – Ta odlok določa pogoje, ki jih morajo upoštevati televizijske postaje pri izključnem predvajanju dogodkov velikega pomena, tako da večji del javnosti ni prikrajšan za možnost spremljanja teh dogodkov na brezplačni televiziji.

**Naslov I**

*Določbe, ki se uporabljajo za predvajanje dogodkov velikega pomena na francoskem območju*

**Člen 2** – Za ta naslov se uporabljajo naslednje opredelitve:

(a) ‚brezplačna televizija‘: vsaka televizijska storitev, za katero uporabnikom ni treba plačevati in jo lahko sprejema najmanj 85 % gospodinjstev metropolitanske Francije;

(b) ‚pogojni dostop do televizije‘: vsaka televizijska storitev, ki ne izpolnjuje pogojev, navedenih v prejšnjem pododstavku.

**Člen 3** – Seznam dogodkov iz člena 20-2 Zakona 86-1067 z dne 30. septembra 1986 je naslednji:

1. zimske in poletne olimpijske igre;
2. uradne tekme francoske nogometne državne reprezentance po koledarju FIFA (Fédération Internationale de Football Association);
3. otvoritvena tekma, polfinale in finale svetovnega pokala v nogometu;
4. polfinale in finale evropskega prvenstva v nogometu;
5. finale pokala UEFA, kadar igra francoski klub, ki sodeluje na enem od francoskih prvenstev;
6. finale nogometne lige prvakov;
7. finale nogometnega pokala Francije;
8. ragbijski turnir šestih narodov;
9. polfinale in finale svetovnega pokala v ragbiju;
10. finale francoskega prvenstva v ragbiju;
11. finale pokala UEFA, kadar igra francoski klub, ki sodeluje na enem od francoskih prvenstev;
12. finale teniškega turnirja Roland Garros za moške in ženske;
13. polfinale in finale Davisovega pokala in pokala Fed, kadar igra francoska teniška ekipa;
14. Formula 1 – Velika nagrada Francije;
15. Tour de France (kolesarjenje, moški);
16. kolesarska dirka Pariz-Roubaix;
17. moški in ženski finale evropskega prvenstva v košarki, kadar igra francoska državna reprezentanca;
18. moški in ženski finale svetovnega prvenstva v košarki, kadar igra francoska državna reprezentanca;
19. moški in ženski finale evropskega rokometnega prvenstva, kadar igra francoska državna reprezentanca;
20. moški in ženski finale svetovnega rokometnega prvenstva, kadar igra francoska državna reprezentanca;
21. svetovno prvenstvo v atletiki.

**Člen 4** – Uveljavljanje izključnih televizijskih pravic v Franciji, pridobljenih po 23. avgustu 1997, za prenašanje dogodka velikega pomena, navedenega v členu 3, brezplačni televiziji ne sme preprečiti predvajanja tega dogodka, ki se mora prikazati v neposrednem prenosu in v celoti, razen v naslednjih primerih:

1. predvajanje dogodka, navedenega v točki 15 člena 3 se lahko omeji na poudarke v skladu z običaji v zvezi s predvajanjem tega dogodka;

2. predvajanje dogodkov, navedenih v točkah 1 in 21 člena 3 se lahko omeji na reprezentativne trenutke, ki odražajo raznolikost športnih disciplin in sodelujočih držav, in lahko vključuje posneto gradivo, če se dogodki odvijajo hkrati;
3. dogodki velikega pomena se lahko predvajajo tudi v vnaprej posneti obliki, če potekajo med polnočjo in 6. uro zjutraj po francoskem času, pod pogojem, da se predvajanje v Franciji začne pred 10. uro dopoldne.

Dejstvo, da televizija s pogojnim dostopom, ki zahteva od svojih uporabnikov plačilo in se lahko njeni programi spremljajo v skladu s členom 2(a) tega odloka, predvaja dogodek velikega pomena v neposrednem prenosu in v celoti, ob upoštevanju zgornjih določb in brez posebnih pogojev za dostop, ni ovira, da se ta dogodek ne bi predvajal na brezplačni televiziji.

**Člen 5** – Da bi brezplačni televiziji omogočili prenos dogodka velikega pomena pod pogoji iz člena 4, mora televizija z izključnimi pravicami za televizijski prenos celotnega dogodka velikega pomena ali njegovega dela, ki ne izpolnjuje pogojev, dovolj zgodaj pred dogodkom obvestiti brezplačne televizijske postaje, da predlaga odstop pravic za predvajanje tega dogodka v skladu s pogoji, navedenimi v členu 4. Ta ponudba mora biti dana po poštenih, običajnih in nepristranskih tržnih pogojih.

Če na to ponudbo nobena televizija ne da ponudbe ali če ponudba ni pripravljena v skladu s poštenimi, običajnimi in nepristranskimi tržnimi pogoji, lahko televizija, ki ima izključne pravice za prenos, uveljavi te pravice brez izpolnjevanja pogojev iz člena 4.

### **Naslov II**

*Določbe, ki se uporabljajo za predvajanje dogodkov velikega pomena v drugih evropskih državah*

**Člen 6** – Določbe tega naslova se uporabljajo za televizijske postaje, ki spadajo pod francosko sodno pristojnost in predvajajo v drugi državi članici Evropske unije, državi članici Evropskega gospodarskega prostora ali državi, ki je pogodbenica Evropske konvencije o čezmejni televiziji, dogodek, ki ga je ta druga država izbrala kot dogodek velikega pomena za njeno družbo v smislu Direktive 89/552/EGS z dne 3. oktobra 1989 in za katerega je pridobila pravice za prenos po 23. avgustu 1997.

**Člen 7** – Televizija, ki spada pod francosko sodno pristojnost, izvaja v državah, navedenih v členu 6, svoje pravice za prenos dogodkov velikega pomena, ki so jih opredelile te države, na tak način, da ne onemogočajo znatnemu delu javnosti možnost gledanja takih dogodkov v neposrednem prenosu ali predposneto, na brezplačni televiziji, kot je določeno v členu 3a zgoraj omenjene direktive z dne 3. oktobra 1989.

**Člen 8** – Kadar televizija v francoski sodni pristojnosti predvaja dogodek velikega pomena v eni od držav, navedenih v členu 6, mora izpolnjevati pogoje, ki jih določi ta država o predvajanju televizijskih storitev.

### **Naslov III**

*Končne določbe*

**Člen 9** – Svet za avdiovizualno politiko na zahtevo televizijske postaje ali lastno pobudo izda mnenje o pogojih uporabe določb tega odloka.

**Člen 10** – Poznejši odlok Državnega sveta določi seznam dogodkov velikega pomena in pogoje televizijskega prenosa za čezmorske departmaje Saint Pierre in Miquelon, Mayotte, Novo Kaledonijo, Francosko Polinezijo in otoka Wallis in Futuno ob upoštevanju posameznih potreb vsake skupnosti in tehničnih vprašanj čezmorskega predvajanja.

**Člen 11** – Minister za kulturo in komunikacije in Minister za čezmorska ozemlja sta odgovorna za izvajanje tega odloka, ki se objavi v Uradnem listu Francoske republike.

V Parizu, 22. decembra 2004

Ministrski predsednik  
Jean-Pierre RAFFARIN

Minister za kulturo in komunikacije  
Renaud DONNEDIEU DE VABRES

Ministrica za čezmorska ozemlja  
Brigitte GIRARDIN